

Pro servisního technika

Návod k instalaci



calorMATIC 350f

VRT 350f

CZ

## **Impressum**

Typ dokumentu:	Návod k instalaci
Výrobek:	calorMATIC 350f
Cílová skupina:	Autorizovaný servisní technik
Jazyk:	CS
Číslo verze dokumentu:	0020131980_00
Datum vytvoření:	21.06.2012

## **Vydavatel/Výrobce**

### **Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon +49 21 91 18-0 ■ Telefax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

©Vaillant GmbH2012

Kopírování tohoto návodu, a to i částečné, je přípustné pouze s písemným svolením firmy Vaillant GmbH. Veškerá označení výrobků uvedená v tomto návodu jsou obchodními značkami/ochrannými známkami příslušných firem.

Technické změny jsou vyhrazeny.

<b>Obsah</b>			
<b>1 Pokyny k dokumentaci .....</b>	<b>5</b>	<b>6 Uvedení do provozu.....</b>	<b>16</b>
1.1 Použité symboly a značky .....	5	6.1 Přehled možností nastavení v asistentovi instalace.....	17
1.2 Dodržování platné dokumentace.....	5	<b>7 Ovládání.....</b>	<b>18</b>
1.3 Uložení dokumentace.....	5	7.1 Přehled úrovně pro instalatéry.....	19
1.4 Platnost návodu.....	5	<b>8 Obslužné a zobrazovací funkce.....</b>	<b>22</b>
<b>2 Bezpečnost .....</b>	<b>6</b>	8.1 Servisní informace .....	22
2.1 Potřebná kvalifikace obsluhy .....	6	8.2 Konfigurace systému Systém .....	22
2.2 Obecné bezpečnostní pokyny .....	6	8.3 Konfigurace systému Zdroj tepla .....	23
2.3 Označení CE .....	7	8.4 Konfigurace systému Topný okruh .....	24
2.4 Použití v souladu s určením .....	7	8.5 Konfigurace systému Teplá voda .....	25
<b>3 Přehled zařízení.....</b>	<b>9</b>	8.6 Konfigurace systému Rádiové spojení .....	25
3.1 Typový štítek.....	9	8.7 Změna kódu v úrovni pro instalatéry (servisní techniky) .....	26
3.2 Rozsah dodávky .....	9	<b>9 Odstranění poruch .....</b>	<b>27</b>
<b>4 Montáž .....</b>	<b>9</b>	9.1 Chybová hlášení.....	27
4.1 Montáž bezdrátového přijímače do kotle.....	9	9.2 Závady .....	28
4.2 Montáž bezdrátového přijímače v obytném prostoru.....	11	<b>10 Výměna komponent.....</b>	<b>29</b>
4.3 Montáž bezdrátového regulátoru.....	12	10.1 Poznazenání nastavení na bezdrátovém regulátoru.....	29
<b>5 Elektrická instalace .....</b>	<b>14</b>	10.2 Výměna bezdrátového přijímače .....	29
5.1 Bezdrátový přijímač namontovaný do kotle.....	14	10.3 Výměna bezdrátového regulátoru .....	29
5.2 Připojení bezdrátové přijímací jednotky instalované v obytném prostoru.....	14		

# Obsah



<b>11</b>	<b>Vyřazení z provozu .....</b>	<b>31</b>
11.1	Demontáž bezdrátového přijímače .....	31
11.2	Demontáž bezdrátového regulátoru .....	31
11.3	Recyklace a likvidace .....	31
<b>12</b>	<b>Zákaznické služby.....</b>	<b>32</b>

## 1 Pokyny k dokumentaci

### 1.1 Použité symboly a značky

#### Symboly

Mohou být použity tyto symboly:

	Symbol pro výstražné upozornění
	Symbol pro upozornění
▶	Symbol potřebné činnosti
◁	Symbol pro výsledek činnosti

### 1.2 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Při instalaci bezpodmínečně dodržujte všechny návody k instalaci součástí a komponent zařízení.

Tyto návody k instalaci jsou připojeny k příslušným součástem zařízení i doplňkovým komponentám.

- ▶ Dále dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou přiloženy ke komponentám zařízení.

### 1.3 Uložení dokumentace

#### Předání dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci a případně potřebné pomůcky předejte provozovateli zařízení.

#### Dostupnost dokumentace

Provozovatel zařízení převezme dokumentaci k uložení, aby byla v případě potřeby k dispozici.

### 1.4 Platnost návodu

Tento návod platí výhradně pro:

#### Číslo výrobku

Česko	0020124483
-------	------------



## 2 Bezpečnost

### 2 Bezpečnost

#### 2.1 Potřebná kvalifikace obsluhy

Návod je určen pro osoby s následujícími kvalifikacemi.

##### 2.1.1 Autorizovaný servisní technik

Instalaci, montáž a demontáž, uvedení do provozu, údržbu, opravu a odstavení z provozu výrobků a příslušenství Vaillant smí provádět pouze autorizovaný servisní technik.



#### **Pokyn**

Každý servisní technik je na základě svého vzdělání kvalifikovaný pouze pro specifický obor. Práce na zařízeních smí provádět pouze v případě, že má potřebnou kvalifikaci.

Servisní technici musí při své práci dodržovat všechny příslušné směrnice, normy, zákony a ostatní předpisy.

#### 2.2 Obecné bezpečnostní pokyny

##### 2.2.1 Instalace jen prostřednictvím servisního technika

Instalaci zařízení musí provádět kvalifikovaný servisní technik, který je zároveň zodpovědný za dodržení veškerých stávajících předpisů, pravidel a směrnic.

- ▶ Návod k instalaci si pečlivě přečtěte.
- ▶ Vykonavejte pouze činnosti, které jsou popsány v tomto návodu k instalaci.
- ▶ Při instalaci se řiďte následujícími bezpečnostními pokyny a předpisy.

##### 2.2.2 Nebezpečí ohrožení života u připojení pod napětím

Při práci v panelu elektroniky kotle hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Na svorkách síťového připojení je i při vypnutém hlavním spínači trvalé napětí.

- ▶ Před prováděním prací v panelu elektroniky kotle vypněte hlavní spínač.
- ▶ Odpojte kotel od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky nebo odpojením od napětí odpojovacím zařízením se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (např. pojistky nebo výkonové spínače).
- ▶ Zkontrolujte, zda je kotel bez napětí.
- ▶ Zajistěte přívod proudu proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Panel elektroniky otevřete pouze v případě, že je kotel bez napětí.

##### 2.2.3 Nebezpečí opaření horkou pitnou vodou

Na místech odběru teplé vody hrozí při požadovaných teplotách nad 60 °C nebezpečí opaření. Malé děti a starší lidé mohou být ohroženi již při nižší teplotě.



- ▶ Zvolte proto přiměřenou požadovanou teplotu.

### 2.2.4 Nebezpečí věcných škod v důsledku nesprávného místa instalace

Je-li regulátor instalován ve vlhkém prostoru, může vlhkost poškodit elektroniku regulátoru.

- ▶ Regulátor instalujte jen v suchých prostorech.

### 2.2.5 Nebezpečí v důsledku chybných funkcí

- ▶ Zajistěte, aby se topný systém nacházel v technicky bezvadném stavu.
- ▶ Přesvědčte se, že nejsou odstraněna, přemostěna nebo vyřazena žádná bezpečnostní a kontrolní zařízení.
- ▶ Neprodleně odstraňujte závady a poškození, které nepříznivě ovlivňují bezpečnost.
- ▶ Regulátor instalujte tak, aby nebyl zakrytý nábytkem, závěsy nebo podobnými předměty.
- ▶ Když je aktivováno připojení teploty místnosti, informujte uživatele, že v prostoru, v němž je umístěn regulátor, musí být ventily topných těles naplno otevřené.
- ▶ Volné svorky zařízení nepoužívejte jako pomocné svorky pro další elektrické zapojení.
- ▶ Napájecí vedení 230 V a vedení čidel, popř. vedení sběrnice musí být od délky 10 m vedeny samostatně.

## 2.3 Označení CE



Označením CE je dokumentováno, že zařízení podle přehledu typů splňuje základní požadavky následujících směrnic:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (směrnice Rady 2004/108/ES)
- Směrnice o nízkém napětí (směrnice Rady 2006/95/ES)

## 2.4 Použití v souladu s určením

### Technický trend

Regulátor je vyroben v souladu s nejnovějším technickým trendem a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly.

Přesto může při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením dojít k poškození zařízení a k jiným hmotným škodám.

Regulátor řídí topný systém včetně zdrojů tepla Vaillant s eBUS rozhraním podle teploty místnosti a časově závisle.

Regulátor může řídit ohřev teplé vody připojeného zásobníku teplé vody.

Regulátor se smí z uchycení na stěně vyjímat jen krátkodobě, např. pro nastavení, jinak jej musíte používat v kombinaci s nástěnným držákem.



## 2 Bezpečnost



Je dovolen provoz s následujícími komponentami a příslušenstvím:

- Zásobník teplé vody (konvenční)

### **Použití v rozporu s určením**

Každé jiné použití nebo použití nad uvedený rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové využití je také v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody výrobce/dodavatel neručí. Riziko nese samotný uživatel.

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno!

### **Platná dokumentace**

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobků Vaillant a ostatních součástí a komponent zařízení
- dodržování všech podmínek prohlídky a údržby uvedených v návodech.



### 3 Přehled zařízení

#### 3.1 Typový štítek

Typový štítek se nachází na zadní straně pouzdra regulátoru.

Na typovém štítku jsou tyto údaje:

Údaje na typovém štítku	Význam
Sériové číslo	k identifikaci
calorMATIC XXX	Označení zařízení
V	Provozní napětí
mA	Příkon
Označení CE	Zařízení vyhovuje evropským normám a směrnícím
Nádoba na odpad	odborná likvidace zařízení

#### 3.2 Rozsah dodávky

Počet	Díl
1	Regulátor
1	Bezdrátový přijímač
1	Nástěnná patice pro bezdrátový přijímač
1	Nástěnný držák pro regulátor
2	Upevňovací materiál (2 šrouby a 2 hmoždinky)
1	Sada baterií (4 x AA)

Počet	Díl
1	3pólový konektor
1	Návod k obsluze
1	Návod k instalaci

### 4 Montáž

Bezdrátový přijímač můžete volitelně namontovat do kotle nebo instalovat samostatně v obytné místnosti na stěnu.

Bezdrátový regulátor musíte namontovat na stěnu v obytné místnosti.

#### 4.1 Montáž bezdrátového přijímače do kotle



##### Pokyn

Při vkládání bezdrátového přijímače do panelu elektroniky kotle se řiďte pokyny k montáži bezdrátového přijímače v návodu k instalaci kotle.

1. Odstavte kotel z provozu.
2. Odpojte přívod proudu ke kotli.
3. Odpojte kotel od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky nebo odpojením od napětí odpojovacím zařízením se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (např. pojistky nebo výkonové spínače).
4. Zajistěte přívod proudu proti opětovnému zapnutí.

## 4 Montáž

5. Zkontrolujte, zda je kotel bez napětí.
6. Podle potřeby otevřete přední kryt na kotli.
7. Odstraňte kryt na kotli pro zasunutí regulátoru.
8. Páčením opatrně oddělte bezdrátový přijímač od nástěnné patice.

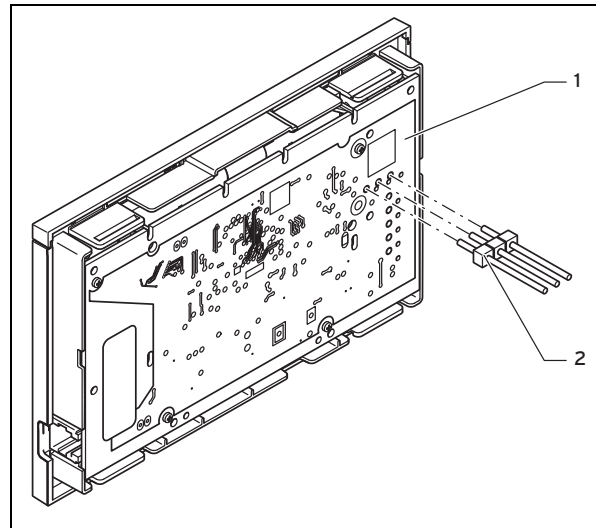
### 9. Alternativa 1 / 2

**Podmínky:** Svisle umístěné zásuvky s kolíky v panelu elektroniky.

- ▶ Podle potřeby odstraňte 3pólový konektor.
- ▶ Bezdrátový přijímač opatrně zasuňte do zásuvky v panelu elektroniky.

### 9. Alternativa 2 / 2

**Podmínky:** Vodorovně umístěné zásuvky bez kolíků na panelu elektroniky



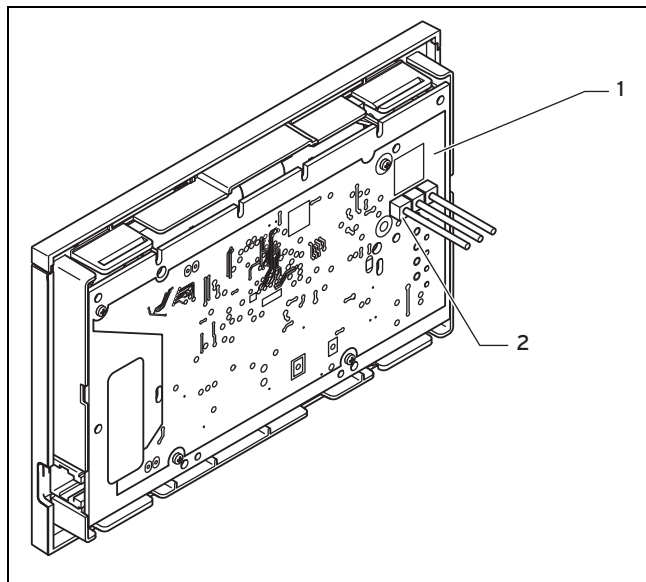
1 Deska regulátoru

2 3pólový konektor

- ▶ 3pólový konektor pro regulátor zastrčte krátkými konci do 3 vodorovných otvorů na základní desce bezdrátového přijímače.
  - ▶ Bezdrátový přijímač s konektorem opatrně zasuňte do zásuvky v panelu elektroniky.
10. Zapněte opět přívod proudu ke kotli.
  11. Zapněte kotel.

12. Podle potřeby opět zavřete přední kryt kotle.

## 4.2 Montáž bezdrátového přijímače v obytném prostoru



1 Deska regulátoru                      2 3pólový konektor

1. Zkontrolujte, zda je 3pólový konektor zastrčen do základní desky regulátoru.

3pólový konektor je zastrčen do základní desky regulátoru.

► Odstraňte 3pólový konektor.

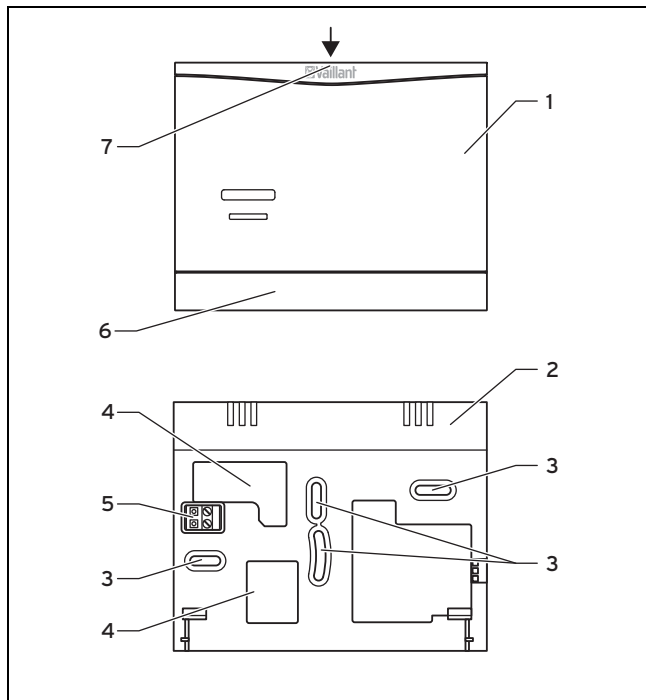
2. Namontujte bezdrátový přijímač na vnitřní stěnu hlavního obytného prostoru tak, aby bylo zaručeno bezvadné rádiové spojení mezi regulátorem a bezdrátovým přijímačem.



### Pokyn

Montáž bezdrátového přijímače na stěnu je nutná jen tehdy, když po uvedení do provozu musí být optimalizována poloha bezdrátového přijímače, aby se dosáhlo rádiového spojení s regulátorem.

## 4 Montáž



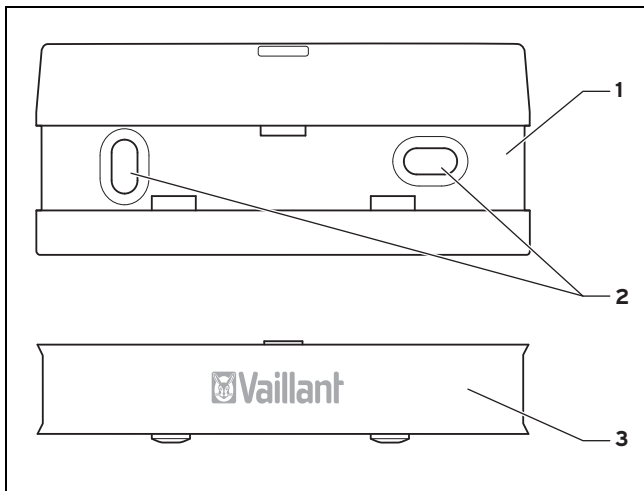
- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1 Bezdrátový přijímač      | 5 Konektor se svorkami pro vedení eBUS |
| 2 Nástěnná patice          | 6 Kryt nástěnné patice                 |
| 3 Upevňovací otvory        | 7 Drážka pro šroubovák                 |
| 4 Otvory pro vedení kabelů |  |

3. Vložte šroubovák do drážky (7) nástěnné patice (2).

4. Páčením opatrně oddělte bezdrátový přijímač (1) od nástěnné patice (2).
5. Označte vhodné místo na stěně. Zohledněte přitom vedení kabelů pro vedení eBUS.
6. Podle upevňovacích otvorů vyvrtejte dva otvory (3).
  - Průměr upevňovacího otvoru: 6 mm
7. Vedení eBUS protáhněte kabelovými průchodkami (4).
8. Vložte do nich dodané hmoždinky.
9. Upevněte nástěnnou patici dodanými šrouby.
10. Připojte vedení eBUS ke svorkovnici. (→ Strana 14)
11. Opatrně vložte bezdrátový přijímač do nástěnné patice. Dbejte na to, aby konektor (5) na nástěnné patici zapadl do příslušné zásuvky bezdrátového přijímače.
12. Bezdrátový přijímač opatrně zasuňte do nástěnné patice, až západky bezdrátového přijímače slyšitelně zaklapnou.

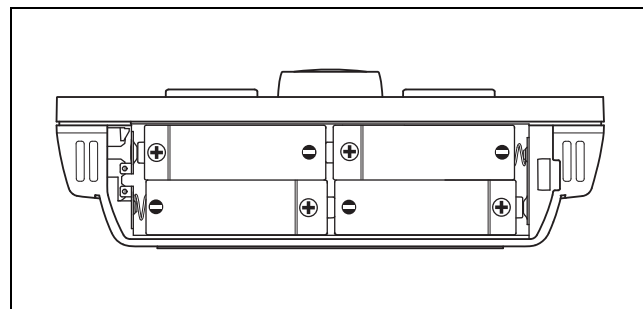
### 4.3 Montáž bezdrátového regulátoru

1. Namontujte regulátor na vnitřní stěnu hlavního obytného prostoru tak, aby bylo zaručeno bezvadné rádiové spojení mezi regulátorem a bezdrátovým přijímačem.
  - Výška:  $\approx 1,5$  m



- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| 1 Nástěnný držák    | 3 Kryt nástěnného držáku |
| 2 Upevňovací otvory |                          |
2. Sejměte nástěnný držák ze zadní strany regulátoru takto dolů.
  3. Tahem prsty na horní hraně sejměte kryt nástěnného držáku.
  4. Označte vhodné místo na stěně.
  5. Podle upevňovacích otvorů vyvrtejte dva otvory (2).
    - Průměr upevňovacího otvoru: 6 mm
  6. Vložte do nich dodané hmoždinky.
  7. Upevněte nástěnný držák (1) s použitím dodaných šroubů.

8. Oba spodní výstupky krytu nástěnného držáku (3) zahákněte do otvorů v nástěnném držáku.
9. Horní hranu krytu nástěnného držáku zatlačte do nástěnného držáku, až zaklapne.



10. Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně regulátoru.
11. Odstraňte plastový proužek vložený mezi baterie a kontaktní plochy.
12. Zkontrolujte správnou polaritu baterií.
13. Zavřete přihrádku pro baterie.
14. Zavěste regulátor do nástěnného držáku.
15. V nástěnném držáku zatlačte regulátor směrem dolů, až slyšitelně zaklapne.
16. Zkontrolujte kvalitu rádiového spojení.

# 5 Elektrická instalace

## 5 Elektrická instalace

Při připojování vedení eBUS se nemusí dbát na dodržení polarity. Ani při záměně přípojek není nepříznivě ovlivněna komunikace.

### 5.1 Bezdrátový přijímač namontovaný do kotle

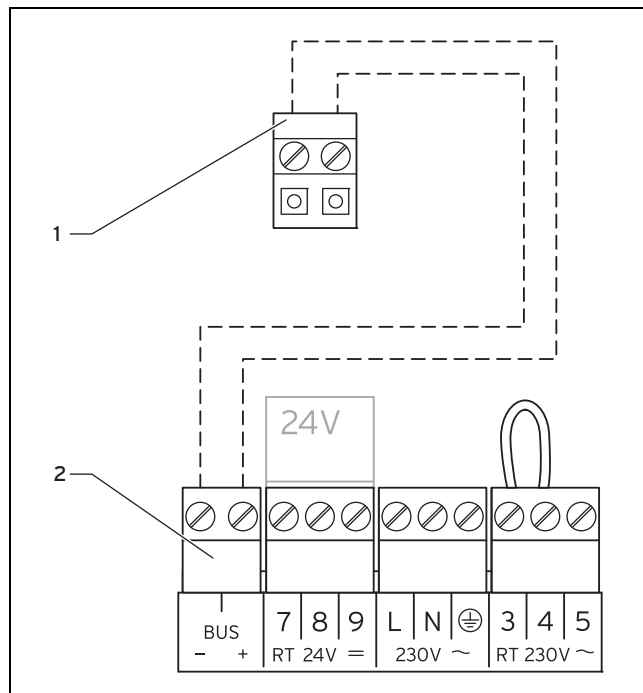
Když je bezdrátový přijímač namontován v kotli, je elektrické spojení zajištěno prostřednictvím kontaktu konektoru regulátoru s příslušnou zásuvkou v kotli. Elektrická instalace je nutná jen tehdy, když jste bezdrátový přijímač namontovali na stěnu.

### 5.2 Připojení bezdrátové přijímací jednotky instalované v obytném prostoru

#### 5.2.1 Připojení bezdrátového přijímače na kotel pomocí svorky 3-4-5

1. Odstavte kotel z provozu.
2. Odpojte přívod proudu ke kotli.
3. Odpojte kotel od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky nebo odpojením od napětí odpojovacím zařízením se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (např. pojistky nebo výkonové spínače).
4. Přívod proudu ke kotli zajistíte proti opětovnému zapnutí.

5. Zkontrolujte, zda je kotel bez napětí.

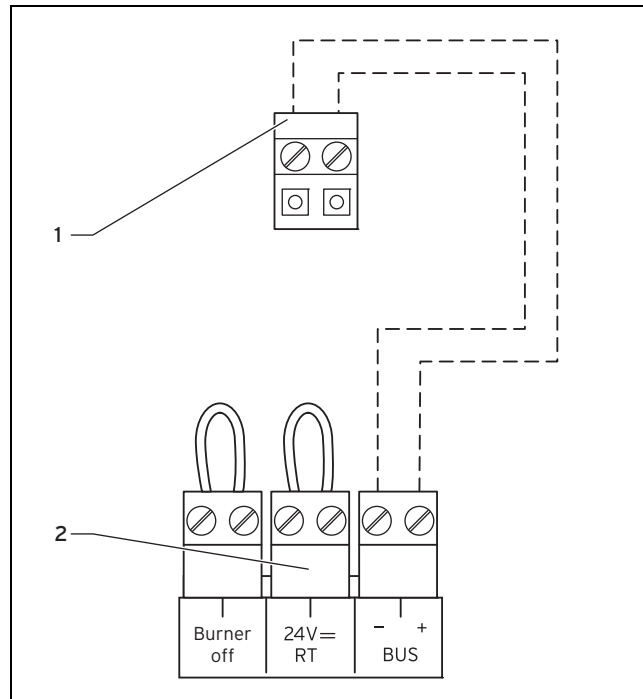


- 1 Svorkovnice bezdrátového přijímače
- 2 Svorkovnice kotle
6. Zkontrolujte, zda je instalováno přemostění mezi svorkami 3 a 4 na desce plošných spojů panelu elektroniky a příp. zajistíte přemostění mezi svorkami 3 a 4.

7. Připojte vedení eBUS ke svorkovnici(1) v nástěnné paneli bezdrátového přijímače.
8. Připojte vedení eBUS ke svorkovnici kotle (2).

### 5.2.2 Připojení bezdrátového přijímače na kotel pomocí svorky 24V=RT

1. Odstavte kotel z provozu.
2. Odpojte přívod proudu ke kotli.
3. Odpojte kotel od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky nebo odpojením od napětí odpojovacím zařízením se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (např. pojistky nebo výkonové spínače).
4. Přívod proudu ke kotli zajistěte proti opětovnému zapnutí.
5. Zkontrolujte, zda je kotel bez napětí.



- 1 Svorkovnice bezdrátového přijímače
  - 2 Svorkovnice kotle
6. Zkontrolujte, zda je instalováno přemostění mezi svorkami 24V=RT na desce plošných spojů panelu elektroniky a příp. zajistěte přemostění mezi svorkami 24V=RT.

## 6 Uvedení do provozu

7. Připojte vedení eBUS ke svorkovnici(1) v nástěnné paneli bezdrátového přijímače.
8. Připojte vedení eBUS ke svorkovnici kotle (2).

### 6 Uvedení do provozu

Když je regulátor po elektrické instalaci nebo po výměně poprvé uveden do provozu, automaticky se spustí průvodce instalací. Pomocí průvodce instalací můžete provést nejdůležitější nastavení topného systému.



#### **Pokyn**

Aby teplotu pro ohřev teplé vody a topný okruh bylo možno nastavit výhradně pomocí regulátoru, musí být na kotli nastavena maximální hodnota pro teploty.

Pomocí průvodce instalací můžete provést nejdůležitější nastavení topného systému.

Koncepci ovládání, příklad ovládání a strukturu menu najdete v návodu k obsluze regulátoru.

Veškerá nastavení, která byla provedena prostřednictvím průvodce instalací, můžete později změnit na přístupové úrovni **Úroveň pro instalatéry**. Možnosti zobrazení a nastavení hodnot na úrovni servisního technika jsou popsány v části Přístupová úroveň pro servisní techniky (→ Strana 19).



## 6.1 Přehled možností nastavení v asistentovi instalace

Nastavení	Hodnoty		Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.			
Jazyk			volitelné jazyky	Němčina	
Režim regulace			Dvoupolohová, analogová	Dvoupolohová	
Přizpůsobení trasy <sup>1)</sup>	-5	+5	1	0	
Zásobník			aktivní, neaktivní	aktivní	
1) Zobrazí se jen tehdy, když je u režimu regulace nastavena hodnota <b>Analog</b> .					

# 7 Ovládání

## 7 Ovládání

Regulátor má dvě uživatelské úrovně, přístupovou úroveň pro provozovatele a přístupovou úroveň pro servisního technika.

Možnosti nastavení a zobrazení pro provozovatele, koncepce ovládání a příklad ovládání jsou popsány v návodu k obsluze regulátoru.

## 7.1 Přehled úrovně pro instalatéry

Do možností nastavení a zobrazení se dostanete pomocí levého tlačítka výběru **Menu** a položky seznamu **Úroveň pro instalatéry**.

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
Úroveň pro instalatéry →						
Zadat kód	000	999		1	000	
Úroveň pro instalatéry → Servisní informace → Zadat kontaktní údaje →						
Firma	1	11	Číslice	A až Z, 0 až 9, mezera		
Telefonní číslo	1	12	Čísla	0 až 9, mezera, pomlčka		
Úroveň pro instalatéry → Servisní informace → Datum údržby →						
Příští údržba dne			Datum			
Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému →						
<b>Systém</b>						
* Pokud se nevyskytuje porucha, je stav <b>OK</b> . Jestliže se vyskytuje porucha, zobrazí se zde <b>není OK</b> a v kapitole Chybová hlášení si můžete přečíst chybové hlášení.						
1) Zobrazí se jen tehdy, když je u režimu regulace nastavena hodnota <b>Analog</b> .						

## 7 Ovládání

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
<b>Stav</b>	aktuální hodnota*					
<b>Tlak vody</b>	aktuální hodnota		bar			
<b>Teplá voda</b>	aktuální hodnota		°C			
<b>Moduly regulátoru</b>	Zobrazit			Verze softwaru		
<b>Zdroj tepla</b>						
<b>Stav</b>	aktuální hodnota			Vyp, Topení, teplá voda		
<b>VF1</b>	aktuální hodnota					
<b>OKRUH 1</b>						
<b>Auto den do</b>	aktuální hodnota		h:min			
<b>Denní teplota</b>	5	30	°C	0,5	20	
<b>Noční teplota</b>	5	30	°C	0,5	15	
<b>Pož. výst. tep.</b>	aktuální hodnota		°C			
<b>Skut. výst. tep.</b>	aktuální hodnota		°C			
<b>Zvláštní funkce</b>	aktuální funkce			1x nabíjení zásobníku, Párty, mimo dům	žádná	
<b>Teplá voda</b>						
<b>Zásobník</b>	neaktivní	aktivní		aktivní, neaktivní	aktivní	
<p>* Pokud se nevyskytuje porucha, je stav <b>OK</b>. Jestliže se vyskytuje porucha, zobrazí se zde <b>není OK</b> a v kapitole Chybová hlášení si můžete přečíst chybové hlášení.</p> <p>1) Zobrazí se jen tehdy, když je u režimu regulace nastavena hodnota <b>Analog</b>.</p>						

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Výrobní nastavení	Nastavení
	min.	max.				
Požadovaná teplota zásobníku	35	70	°C	1	60	
Skutečná teplota zásobníku	aktuální hodnota		°C			
<b>Systém</b>						
Režim regulace	aktuální hodnota			Dvoupolohová, analogová	Dvoupolohová	
Přizpůsobení trasy <sup>1)</sup>	-5	+5		1	0	
<b>Rádiové spojení</b>						
Regulátor	0	10		1		
Naučit	Zap	Vyp		Zap, Vyp	Vyp	
<b>Úroveň pro instalatéry → Změnit kód →</b>						
Nový kód	000	999		1	000	
<p>* Pokud se nevyskytuje porucha, je stav <b>OK</b>. Jestliže se vyskytuje porucha, zobrazí se zde <b>není OK</b> a v kapitole Chybová hlášení si můžete přečíst chybové hlášení.</p> <p>1) Zobrazí se jen tehdy, když je u režimu regulace nastavena hodnota <b>Analog</b>.</p>						

## 8 Obslužné a zobrazovací funkce

### 8 Obslužné a zobrazovací funkce

Cesta uvedená na začátku popisu funkce udává postup, jakým se ve struktuře nabídek lze dostat k této funkci.

V hranatých závorkách je zobrazena úroveň členění, ke které funkce patří.

Obslužné a zobrazovací funkce můžete nastavovat pomocí levého tlačítka výběru **Menu** a položky seznamu **Úroveň pro instalatéry**.

#### 8.1 Servisní informace

##### 8.1.1 Zadání kontaktních údajů

**Menu** → **Úroveň pro instalatéry** → **Servisní informace** → **Zadat kontaktní údaje**

- Zde můžete do regulátoru zadat své kontaktní údaje (název firmy a telefonní číslo).
- Při dosažení data termínu následující údržby může provozatel nechat zobrazit příslušné údaje na displeji regulátoru.

##### 8.1.2 Zadání data údržby

**Menu** → **Úroveň pro instalatéry** → **Servisní informace** → **Datum údržby**

- Do regulátoru můžete uložit datum (den, měsíc, rok) následující pravidelné údržby.

Když je dosaženo datum následujícího termínu údržby, zobrazí se pokyn **Údržba zdroje tepla 1** v základním zobrazení regulátoru.

Když je ve zdroji tepla uloženo datum údržby, potom při dosažení tohoto data se zobrazí pokyn **Údržba zdroje tepla 1** na zdroji tepla.

Hlášení je vypnuté, když:

- je datum v budoucnosti,
- výchozí datum je nastaveno na 01.01.2011.



#### **Pokyn**

V návodu k zařízení zdroje tepla můžete najít datum údržby, které musíte zadat.

---

#### 8.2 Konfigurace systému **Systém**

##### 8.2.1 Zobrazení stavu systému

**Menu** → **Úroveň pro instalatéry** → **Konfigurace systému** [**Systém** ----] → **Stav**

- Pomocí této funkce můžete zobrazit stav topného systému. Pokud se nevyskytuje žádná závada, zobrazí se hlášení **OK**. Pokud existuje závada, zobrazí se jako stav hlášení **ne Ok**. Když stisknete pravé tlačítko výběru, zobrazí se seznam Chybová hlášení (→ Strana 27).

## 8.2.2 Zobrazení tlaku vody topného systému

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému  
[Systém ----] → Tlak vody

- Pomocí této funkce můžete zobrazit tlak vody v topném systému.

## 8.2.3 Zobrazení stavu ohřevu teplé vody

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému  
[Systém ----] → Teplá voda

- Pomocí této funkce můžete zobrazit stav ohřevu teplé vody (**ohřívat, neohřívat**).

## 8.2.4 Zobrazení verze softwaru

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému  
[Systém ----] → Moduly regulátoru

- Pomocí této funkce můžete zobrazit verzi softwaru displeje, zdroje tepla a bezdrátového přijímače.

## 8.2.5 Nastavení režimu regulace

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému  
[Systém ----] → Režim regulace

- Pomocí této funkce nastavíte druh prostorové regulace:

- Dvoubodová regulace představuje regulaci typu Zapnuto/vypnuto
- Analogová, odpovídající modulační regulaci

## 8.2.6 Nastavení přizpůsobení systému

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému  
[Systém ----] → Přizpůsobení systému

- Pomocí této funkce můžete spínání regulátoru optimálně přizpůsobit velikosti místnosti popř. dimenzování topných těles:
- kladné hodnoty: pomalejší spínání regulátoru
- záporné hodnoty: rychlejší spínání regulátoru

Jen když je ve funkci **Režim regulace** nastavena hodnota **Analog**, je k dispozici funkce **Přizpůsobení systému**

## 8.3 Konfigurace systému Zdroj tepla

### 8.3.1 Zobrazení stavu zdroje tepla

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému  
[Zdroj tepla 1 ----] → Stav

- Pomocí této funkce můžete zobrazit aktuální stav zdroje tepla (kotel): **Vyp, topný rež.** (topný režim), **Teplá voda** (ohřev teplé vody).

## 8 Obslužné a zobrazovací funkce

### 8.3.2 Zobrazení hodnoty teplotního čidla VF1

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Zdroj tepla 1 ----] → VF1

- Pomocí této funkce můžete zobrazit aktuální hodnotu teplotního čidla VF1.

### 8.4 Konfigurace systému Topný okruh

#### 8.4.1 Zobrazení konce aktuálního časového intervalu

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Auto den do

- Pomocí této funkce můžete stanovit, zda pro druh provozu **Automatický provoz** je aktivní naprogramovaný časový interval a jak dlouho bude ještě tento časový interval trvat. Regulátor se pro tento účel musí nacházet v druhu provozu **Automatický provoz**. Zadání se provádí ve tvaru hod:min.

#### 8.4.2 Nastavení denní teploty

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Denní teplota

- Pomocí této funkce můžete nastavit hodnotu požadované denní teploty pro topný okruh.

#### 8.4.3 Nastavení noční teploty

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Noční teplota

- Pomocí této funkce můžete nastavit hodnotu požadované noční teploty pro topný okruh.

Noční teplota je teplota, na kterou má být sníženo vytápění v době malých požadavků na teplotu (např. v noci).

#### 8.4.4 Zobrazení požadované výstupní teploty

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Pož. výstupní teplota.

- Pomocí této funkce můžete zobrazit hodnotu požadované teploty na výstupu do topného okruhu.

#### 8.4.5 Zobrazení skutečné výstupní teploty

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Skut. výstupní tep.

- Pomocí této funkce můžete zobrazit aktuální skutečnou výstupní teplotu na výstupu do topného okruhu.

#### 8.4.6 Zobrazení stavu u zvláštních druhů provozu

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [OKRUH 1 ----] → Zvláštní funkce



- Pomocí této funkce můžete stanovit, zda je pro topný okruh aktuálně aktivní zvláštní druh provozu (zvláštní funkce) jako je např. **Párty** atd.

## 8.5 Konfigurace systému Teplá voda

### 8.5.1 Aktivace zásobníku

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Teplá voda (okruh) ----] → Zásobník

- Pomocí této funkce nastavíte, zda je připojen zásobník:  
aktivní: zásobník připojen  
neaktivní: zásobník nepřipojen

### 8.5.2 Nastavení požadované teploty pro zásobník teplé vody (požadovaná teplota teplá voda)

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Teplá voda (okruh) ----] → Pož. tep. zásobníku

- Pomocí této funkce můžete stanovit požadovanou teplotu pro připojený zásobník teplé vody (**Požadovaná teplota teplá voda**). Na regulátoru nastavte požadovanou teplotu tak, aby byla právě pokryta potřeba tepla provozovatele.

Na kotli se musí teplota pro zásobník teplé vody nastavit na nejvyšší hodnotu.

### 8.5.3 Zobrazení skutečné teploty zásobníku teplé vody

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Teplá voda (okruh) ----] → Skut. tep. zásobníku

- Pomocí této funkce můžete zobrazit naměřenou teplotu zásobníku.

## 8.6 Konfigurace systému Rádiové spojení

### 8.6.1 Kontrola rádiového spojení mezi regulátorem a bezdrátovým přijímačem

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Rádiové spojení ----] → Regulátor

- Kvalita rádiového spojení je znázorněna číselným rozsahem od 0 do 10:

0: žádný příjem

1: špatná kvalita

10: velmi dobrá kvalita

Zobrazení kvality se při změnách automaticky aktualizuje.

Místo montáže regulátoru nebo bezdrátového přijímače musí být změněno v případě, že je hodnota menší než 3. Dosah rádiového přenosu uvnitř budov je velmi závislý na místních okolnostech (např. na vlastnostech konstrukce budovy). Z toho důvodu není vždy zaručen dosah v budově 25 m.

## 8 Obslužné a zobrazovací funkce

Mimo uzavřené prostory (volné prostranství) je dosah větší než 100 m.

### 8.6.2 Uvedení vyměněného bezdrátového regulátoru do provozu (učení)

Menu → Úroveň pro instalatéry → Konfigurace systému [Rádiové spojení ----] → Naučit

- Když jste vyměnili vadný regulátor, můžete pomocí této funkce uvést nový regulátor do provozu.

### 8.7 Změna kódu v úrovni pro instalatéry (servisní techniky)

Menu → Úroveň pro instalatéry → Změnit kód

- Pomocí této funkce můžete změnit přístupový kód uživatelské úrovně **Úroveň pro instalatéry**.

Pokud kód není k dispozici, musíte regulátor vrátit na výrobní nastavení, aby se opět získal přístup k úrovni pro instalatéry (servisní techniky).

## 9 Odstranění poruch

### 9.1 Chybová hlášení

Když se v topném systému vyskytne závada, zobrazí se na displeji regulátoru chybové hlášení namísto základního zobrazení. Pomocí tlačítka výběru **Zpět** je možný návrat k základnímu zobrazení.

Všechna aktuální chybová hlášení můžete také zobrazit pod následující položkou menu:

**Menu** → **Informace** → **Stav systému** → **Stav** [ne Ok]

- Pokud se vyskytuje závada, potom se jako stav zobrazí **ne Ok**. Pravé tlačítko výběru má v tomto případě funkci **Zobrazit**. Stisknutím pravého tlačítka výběru můžete nechat zobrazit seznam chybových hlášení.



#### Pokyn

Ne všechna chybová hlášení uvedená v seznamu se zobrazují automaticky na displeji.

Zobrazení	Význam	Připojená zařízení	Příčina
<b>Závada zdroje tepla 1</b>	Závada zdroje tepla 1	Zdroj tepla 1	viz Návod pro zdroj tepla 1
<b>Spojení zdroje tepla 1 chybí</b>	Závada připojení zdroje tepla 1	Zdroj tepla 1	Kabel je vadný, konektorový spoj nesprávný
<b>není rádiové spojení</b>	Závada rádiového spojení mezi bezdrátovým regulátorem a bezdrátovým přijímačem	Bezdrátový regulátor Bezdrátový přijímač	Nevhodné místo montáže, bezdrátový regulátor vadný, bezdrátový přijímač vadný
<b>Vyměnit baterie</b>	Závada bezdrátového regulátoru	Bezdrátový regulátor	Baterie v bezdrátovém regulátoru jsou téměř vybité

# 9 Odstranění poruch

## 9.2 Závady

Závada	Příčina	Odstranění závady
Displej je tmavý	Závada zařízení	<ul style="list-style-type: none"><li>– Sít' vypnout/zapnout na zdroji tepla</li><li>– Zkontrolovat napájení na zdroji tepla</li></ul>
Žádné změny zobrazení při otočení otočného ovladače	Závada zařízení	<ul style="list-style-type: none"><li>– Sít' vypnout/zapnout na zdroji tepla</li></ul>
Žádné změny zobrazení při stisknutí tlačítek výběru.	Závada zařízení	<ul style="list-style-type: none"><li>– Sít' vypnout/zapnout na zdroji tepla</li></ul>

## 10 Výměna komponent

### 10.1 Poznacenání nastavení na bezdrátovém regulátoru

1. Před výměnou bezdrátového přijímače a/nebo bezdrátového regulátoru si poznamenejte všechna nastavení na bezdrátovém regulátoru.
2. Na bezdrátovém regulátoru projděte všechny stránky zobrazení a poznamenejte si všechny ručně nastavené hodnoty (např. požadovanou teplotu místnosti, naprogramované časové intervaly).



#### Pokyn

Jestliže byl vyměněn bezdrátový přijímač a/nebo bezdrátový regulátor, jsou individuálně nastavené hodnoty zcela nebo částečně ztraceny.

### 10.2 Výměna bezdrátového přijímače

- Předtím než začnete, poznamenejte si všechna nastavení na bezdrátovém regulátoru.

#### 10.2.1 Demontáž ze stěny

1. Vložte šroubovák do drážky nástěnné patice.
2. Páčením opatrně oddělte bezdrátový přijímač od nástěnné patice.
3. Vadný bezdrátový přijímač odborně zlikvidujte.

#### 10.2.2 Demontáž z kotle

1. Podle potřeby otevřete přední kryt na kotli.
2. Bezdrátový přijímač opatrně vyjměte z panelu elektromotory kotle.
3. Podle potřeby zavřete přední kryt na kotli.
4. Vadný bezdrátový přijímač odborně zlikvidujte.

#### 10.2.3 Montáž bezdrátového přijímače

1. Namontujte bezdrátový přijímač na stěnu. (→ Strana 11)
2. Bezdrátový přijímač namontujte do kotle. (→ Strana 9)

### 10.3 Výměna bezdrátového regulátoru

#### 10.3.1 Demontáž ze stěny

1. Vytáhněte bezdrátový regulátor z nástěnného držáku směrem nahoru.
2. Odstraňte baterie.

# 10 Výměna komponent

3. Baterie a bezdrátový regulátor odborně zlikvidujte.

## 10.3.2 Montáž bezdrátového regulátoru

1. Osadte regulátor čtyřmi novými bateriemi shodného typu.
2. Používejte jen nové alkalické baterie typu AA/LR6 1,5 V.
3. Zkontrolujte správnou polaritu baterií.
4. Zavěste regulátor do nástěnného držáku.
5. V nástěnném držáku zatlačte regulátor směrem dolů, až slyšitelně zaklapne.

## 10.3.3 Bezdrátový přijímač: aktivovat učení

1. Stiskněte tlačítko učení, aby se proces učení spustil.
  - ◀ Zelená LED bliká.
2. Aktivujte učení pro bezdrátový regulátor. (→ Strana 30)



### Pokyn

Proces učení se cca po 15 minutách automaticky ukončí. Není-li během těchto 15 minut bezdrátový regulátor aktivován, není mezi bezdrátovým regulátorem a bezdrátovým přijímačem spojení.

## 10.3.4 Bezdrátový regulátor: aktivovat učení

1. Na regulátoru zvolte **Menu** → **Úroveň pro instalatéry** → **Konfigurace systému [Rádiové spojení ----]** → **Naučit**.
2. Parametr **Naučit** nastavte na **Zap**.
  - ◀ Při přenosu rádiového signálu mezi komponentami je parametr **Naučit** automaticky přestaven zpět na **Vyp**. To se může stát po méně než jedné sekundě.



### Pokyn

Když je zobrazena číselná hodnota **0** nebo **--**, opakujte proces učení pro bezdrátový regulátor. Přesvědčte se, že je funkce učení na bezdrátovém přijímači **Bezdrátový přijímač: aktivovat učení** (→ Strana 30) aktivována.

## 10.3.5 Bezdrátový regulátor: obnovení poznamenaného nastavení

- ▶ Znovu nastavte všechna dříve poznamenaná nastavení.

## 11 Vyřazení z provozu

### 11.1 Demontáž bezdrátového přijímače

1. Chcete-li demontovat bezdrátový přijímač, odstavte topný systém z provozu.
2. Při odstavení z provozu postupujte podle pokynů, které jsou uvedeny v návodu pro kotel.
3. Odpojte přívod proudu ke kotli.
4. Odpojte kotel od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky nebo odpojením od napětí odpojovacím zařízením se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (např. pojistky nebo výkonové spínače).
5. Přívod proudu ke kotli zajistěte proti opětovnému zapnutí.
6. Zkontrolujte, zda je kotel bez napětí.

#### 11.1.1 Demontáž ze stěny

1. Vložte šroubovák do drážky nástěnné patice.
2. Páčením opatrně oddělte bezdrátový přijímač od nástěnné patice.
3. Uvolněte vedení eBUS na konektoru v nástěnné patici bezdrátového přijímače a na svorkovnici kotle.
4. Odšroubujte nástěnnou patici ze stěny.

### 11.1.2 Demontáž z kotle

1. Podle potřeby otevřete přední kryt na kotli.
2. Bezdrátový přijímač opatrně vyjměte z panelu elektroniky kotle.
3. Podle potřeby zavřete přední kryt na kotli.

### 11.2 Demontáž bezdrátového regulátoru

1. Demontujte bezdrátový regulátor ze stěny.  
(→ Strana 29)
2. Tahem prsty na horní hraně sejměte kryt nástěnného držáku.
3. Odšroubujte nástěnný držák ze stěny.

### 11.3 Recyklace a likvidace

Regulátor a příslušný přepravní obal se z převážné části skládá z recyklovatelných surovin.

#### Zařízení



Pokud je vaše zařízení Vaillant označeno touto značkou, nepatří po uplynutí doby životnosti do domácího odpadu.

## 12 Zákaznické služby

- ▶ Místo toho odevzdejte zařízení a baterie na sběrné místo pro recyklaci baterií a elektrických nebo elektronických zařízení.
- ▶ Na městském či obecním úřadě, v podniku pro likvidaci odpadu, u servisního technika, který zařízení instaloval, nebo v obchodě, ve kterém jste baterie koupili, se dále informujte, kde můžete baterie a elektrická nebo elektronická zařízení odevzdat.

### Balení

Likvidaci přepravních obalů přenechejte autorizovanému kvalifikovanému servisu, který zařízení instaloval.

## 12 Zákaznické služby

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz).









0020131980\_00

**Vaillant Group Czech s. r. o.**

Chrášťany 188 ■ CZ-25219 Praha-západ

Telefon +420 2 81 02 80 11 ■ Telefax +420 2 57 95 09 17

vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz

